

PER
C-621
CON S

C
COMMERCE

22 JANVIER

Journée
consacrée au
**Québec
de demain**

LUNDI,
14 JANVIER 1963
VOLUME XIX, NUMERO 24

m
MONTRÉAL

(Voir en pages 3 et 8)

ORGANE OFFICIEL DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DU DISTRICT DE MONTRÉAL—14 EST, RUE SAINT-JACQUES, MONTRÉAL 1

QUI RÉPONDRA ?

Chaque semaine votre Chambre reçoit un certain nombre d'avis de la Commission du service civil du Canada annonçant la tenue de concours pour certains postes disponibles dans l'un ou l'autre des ministères fédéraux.

Ces avis ou circulaires d'informations sont aussi affichés dans certains endroits publics et en particulier dans les bureaux de poste au Canada. Assez régulièrement, quelquefois sous forme abrégée, ils font l'objet de publication dans les journaux.

A intervalles irréguliers, on demande à votre Chambre, comme sans doute à quelques autres organismes, d'aider au recrutement de candidats pour les postes offerts.

A la faveur de ce qui se dit et s'écrit sur la participation des Canadiens de langue française à la fonction publique et de la campagne actuelle, il est logique de s'attendre à ce qu'on multiplie ces demandes d'aide.

Ainsi, votre Chambre a reçu ces jours derniers une lettre du chef de la division du personnel au Ministère du nord canadien et des ressources nationales attirant l'attention sur un de ces avis de concours.

Il s'agit de recruter pour ce ministère un agent d'information de langue française. Ce poste, dit la lettre reçue, comporte un traitement allant de \$6,660 à \$7,680.

Voici ce que dit l'avis au sujet des responsabilités du chef adjoint du service d'information du ministère plus haut cité, c'est le poste pour lequel on recherche des candidats.

"Le Chef adjoint collabore à l'administration du service et le dirige en l'absence du chef. En particulier, il met en oeuvre et dirige un programme d'information en langue française sur une gamme de sujets aussi divers que les esquimaux, les ressources hydrauliques, les musées et les parcs nationaux. A cette fin, il utilise tous les moyens, tant nationaux que régionaux de dissémination de renseignements. Il rédige des articles de journaux et des communiqués officiels, prépare

(Suite à la page deux)

Ce n'est pas une affaire de bilinguisme...

L'article paru dans Commerce Montréal du 31 décembre, au sujet de la participation des Canadiens-français à la fonction publique, comportait deux erreurs qui ont complètement faussé le sens de certains paragraphes. Nous nous excusons et nous nous empressons de corriger.

Ainsi, en page 2, au 4^{ème} paragraphe de la 2^{ème} colonne, il aurait fallu lire au sujet du discours de M. Pearson: "Et il pose carrément la question de la place des Canadiens de langue française dans le fonctionnarisme fédéral" au lieu de "rarement".

De même, au dernier paragraphe de l'article, en page 8, il aurait fallu lire: "il reste maintenant à faire quelque chose qui dans l'avenir permettra aux citoyens canadiens de langue française de ne pas se considérer chez eux que dans le Québec" au lieu de "de ne pas se considérer chez eux dans le Québec".

Commerce Montréal espère que ses lecteurs auront rétabli eux-mêmes le sens de ce texte, mais il tenait à s'excuser pour les efforts qu'il a imposés pour ce faire.

EXÉCUTIF

MM. CHARLES DE LOTBINIÈRE HARWOOD,
PRÉSIDENT DE LA CHAMBRE
ROSAIRE COURTOIS, C.A.,
PRÉSIDENT DU CONSEIL
H. MARCEL CARON, C.A.,
1^{ER} VICE-PRÉSIDENT
ROGER CHARBONNEAU, C.A.,
2^E VICE-PRÉSIDENT
FERNAND GIROUARD,
TRÉSORIER HONORAIRE
JEAN-P. OSTIGUY,
SECRÉTAIRE HONORAIRE

CONSEIL D'ADMINISTRATION

MM. A. D. ARCHAMBAULT
LÉO-E. BOISSONNAULT
ALBERT CHARBONNEAU
JEAN CLAVEL
ÉDOUARD DESLAURIERS
JACQUES DUPUIS
ANDRÉ GAGNON
LAURENT GENDRON
VIAEUR GENDRON
ROCH GRENACHE
MM. PAUL JOLICOEUR
JACQUES LANGEVIN
ROLLAND LECLERC
HENRI-PAUL LEMAY, C.R.
PIERRE MONGEON
RENÉ PROVOST
ANTONIO RAINVILLE
ROGER ROBERT
DONAT SICOTTE
PAUL VAILLANCOURT JR

DÉLÉGUÉS DE LA C. DE C. DES JEUNES

MM. ANDRÉ LAURENCE
GEORGES TASSÉ
CONSEILLERS JURIDIQUES
MM. HON. OLIER RENAUD, C.R.
ÉDOUARD MARTEL, C.R.

VÉRIFICATEURS

MM. OMER DUCHARME, C.A.
JEAN LUSSIER, C.A.

CONSEIL D'ARBITRAGE

MM. HENRI OUMET
RAYMOND DUPUIS, C.R.
ANTOINE DESMARAIS
HONORÉ PARENT, C.R.
J.-ANTONIO LALONDE
LIONEL LEROUX
ALBERT DESCHAMPS
ROLAND CHAGNON, C.A.
ROMAIN BÉDARD, C.A.
J. C. ASSELIN, C.R.
ROGER DE SERRES
RENE PARÉ



**ELECTRO
VOX
INTERCOM**



- Opération facile
- Versatile
- Voix naturelle
- Timbre et signaux lumineux
- Conversations simultanées
- Chaque poste (de 2 à 40) coûte moins de .04 par jour
- Plan de location avantageux.
- Vente et service d'entretien par tout le Canada



ELECTRO-VOX INTERCOM INC.

Siège Social

2626, Bates Road, Montréal
Tél. RE. 9-1981



Livraison de colis
Déménagement et entreposage
Transport général
DU. 9-8428

QUI RÉPONDRA ?

des discours et des allocutions, répond à des demandes de renseignements et donne des conférences. Dans l'exercice de ses fonctions, il jouit d'une grande liberté d'action, mène ses idées personnelles en oeuvre et doit faire preuve de beaucoup de jugement".

Le candidat devra avoir une expérience professionnelle dans le reportage de tous genres avec emploi pendant un certain temps dans un poste de confiance, avoir des capacités éprouvées dans le domaine de l'administration, pouvoir apprécier les exigences du public de langue française et du milieu de la presse, posséder de l'initiative et le sens de la nouvelle, etc.

Il exercera ses fonctions à Ottawa.

Si vous connaissez un candidat ayant toutes les qualités requises, pouvant faire face aux responsabilités énumérées et susceptible d'accepter ce poste à Ottawa, au traitement fixé, vous seriez aimable de communiquer immédiatement avec votre Chambre.

Il y a chance cependant que la personne que vous connaissez et qui est capable de remplir les fonctions décrites, travaille déjà ici, à Montréal, et à des conditions plus avantageuses que celles qu'on offre au candidat qui sera heureux.

Pourquoi alors se rendrait-il à Ottawa pour occuper ce poste qui lui est offert dans un milieu que le mémoire de votre Chambre à la commission Glassco a longuement analysé et au sujet duquel le rapport même de cette commission écrit :

"A l'heure actuelle, la nomination à un poste de l'administration centrale semble entraîner pour le Canadien de langue française l'abandon de sa langue et le déracinement culturel".

Bien sur, le cas de ce chef adjoint de l'information est un peu différent puisqu'on lui demande de travailler en français, mais le milieu même sera-t-il favorable à l'exécution de ce travail en français.

Est-ce à dire qu'aucun candidat de langue française ne peut accepter ce poste ou d'autres postes, qui deviendront sans doute de plus en plus nombreux, qui seront offerts.

Si tous les Canadiens de langue française refusent d'aller travailler à Ottawa, nous pouvons nous attendre dans quelque temps à une déclaration officielle en provenance d'Ottawa rédigée à peu près comme suit :

"Depuis deux mois, six mois ou un an, nous avons offert dix, vingt, cent ou mille postes à l'élément canadien de langue française. Tous nos efforts pour attirer à la fonction publique fédérale des candidats de langue française ont été vains".

On ne le dira pas officiellement, mais d'autres se chargeront de nous le mettre sous le nez : "cessez donc de rouspéter, de vous plaindre, de faire des démonstrations, etc. Si vous n'êtes pas plus nombreux à Ottawa, c'est parce que vous n'avez pas accepté les offres qu'on vous a faites d'y être dans le passé, parce qu'encore aujourd'hui vous refusez même de vous porter candidat aux concours qui vous sont ouverts".

(Suite à la page sept)



AUTOUR DU MONDE — 2 Départs

20 janvier — 66 jours — 15 pays — \$3,180

26 janvier — 60 jours — 13 pays — \$2,995

Direction personnelle — Mademoiselle Pascale Hone

MEXIQUE — \$367 et \$492

Voyages accompagnés — Choix de 6 départs

26 janv. — 2, 16 et 23 février — 23 et 30 mars

Premier groupe dirigé par Mme Monique Hone-Carrier

PROCHE ORIENT — \$1236

Excursion de 17 jours — Départ: 15 mars

EGYPTE — LIBAN — TERRE SAINTE — ROME et PARIS

NOTE — Tous les tarifs sont en dollars canadiens

VOYAGES HONE

1460 AVENUE UNION, MONTREAL 2

VI. 5-8221

Québec de demain

Mardi, 22 janvier

Hôtel Mont-Royal

12.30 p.m.

Déjeuner-causerie hebdomadaire

Conférencier: *Me René Paré*, président,

La Société des Artisans

Conseil d'Orientation économique du Québec

La Société Générale de financement

(Ateliers cliniques page 8)

PROPOSITIONS D'AFFAIRES

REPRESENTANTS DEMANDES

Poly-alcools servant d'assouplissant et de stabilisateur d'humidité dans les industries textiles (Suisse) (293); textiles (Allemagne) (294); pulvérisateurs de parfum pour dames (Etats-Unis) (295).

EXPORTATEURS

Huile de Schénanthe (lemongrass) (Thaïlande) (296); produits divers (Portugal) (297); chemises Y (Corée) (298); coquillages (Etats-Unis) (299); marbre (Portugal) (300); équipement neuf et reconditionné, outils pour usines (Angleterre) (301); coussins de fibre et nylon, quincaillerie, objets de plastique, chandails, bracelets de montre (Hong Kong) (302).

UN. 1-9051 - POSTE 16
 RÉFÉRENCE: SERVICE NO.

211



Crown Trust

COMPANY

EXÉCUTEURS TESTAMENTAIRES DEPUIS 1897

393 ouest, rue St-Jacques, Montréal - VI. 2-8362

M. PAUL-A. CARDINAL, conseiller



Skieurs...

Voyez nos dernières nouveautés dans les vêtements de ski

•
 Marques réputées

OMER DESERRES

1406 St-Denis — AV. 8-0251

Lemay, Poulin & Corbeil

AVOCATS

Henri-Paul Lemay, c.r.
 Jean-Marc Poulin
 Micheline Corbeil

132 ouest, St-Jacques
 VI. 2-8946

Tél.: AV. 8-1246-7

LES INGÉNIEURS ASSOCIÉS LTÉE

Bureau fondé en 1928

•
 Labrecque, Gagnon &
 Neugebauer

Ingénieurs conseils
 10 ouest, rue St-Jacques
 MONTRÉAL

À VOTRE SERVICE

BANQUE

CANADIENNE

NATIONALE

DANTHE
FAC-SIMILE *HP*

- REPRODUCTIONS
- MULTICOPIES
- ACCESSOIRES POUR ARCHITECTES ET INGÉNIEURS
- PAPIER SENSIBILISÉ
- PAPIER À DESSIN

QUALITÉ - SERVICE

3930, ave de Courtrai - RE. 1-7561

La Première Banque au Canada

"MA BANQUE" au service des
 Canadiens dans
 toutes les sphères
 de la vie
 depuis 1817



BANQUE DE MONTRÉAL

ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES
 (Strictement en gros)

Une expérience d'au-delà d'un demi-siècle au service des

Architectes
 Communautés
 Entrepreneurs
 Industriels



BEN BELAND
 INCORPORÉE

LE TEMPLE DE LA LUMIÈRE
 7152 boul. St-Laurent, Montréal
 CR. 4-2465



Fleuriste
Valois

Armand D. Valois, propriétaire

CR. 6-8569

LES ANNONCEURS
 atteignent par ce journal 3,800
 hommes d'affaires progressifs
 Choisissez Commerce-Montréal comme
 médium de publicité pour intéresser
 cette clientèle de choix
 Pour renseignements : RE. 1-6488

RÉCEPTION D

de la Chambre de c

Fromages **FRED A. LALLEMAND & CIE LIMITEE**
KRAFT FOODS LTD.
ECOLE DE LAITERIE DE LA PROVINCE

Olives et cornichons **MODERN MERCHANDISING LIMITED**
ALPHONSE RAYMOND LTEE

Biscuits **DAVID & FRERES LTEE**

Toasts Melba **O. GAUTHIER LIMITEE**

Menthes **BEST BRANDS LIMITED**

Sardines **COUVRETTE & PROVOST LIMITEE**

Canapés et Pot au feu **J. RENE OUMMET LTEE**

Lasagne **RESTAURANT MAGNANI**

Fondue au fromage à la bière et saucisses de porc dans la bière
ASSOCIATION DES BRASSERIES DE LA PROVINCE DE QUEBEC

Liqueurs **PEPSI-COLA CO. LTD.**

Décorations **MAISON T. EATON**

Fleurs **FLEURISTE VALOIS**

Invitations **LITHOGRAPHIE ST-LAURENT**

Cigarettes **LA QUEBECQUOISE**

Musique **ASSOCIATION DES BRASSERIES DE LA PROVINCE DE QUEBEC**

V
 Cent
 décer
 L
 prési
 leurs
 prése
 P
 tant
 gran
 prise
 admi
 M
 ont a
 F
 M. A
 M. R
 M. J
 M. J
 M. Y
 M. J
 M. M
 M. V
 M. P
 M. P
 M. L
 M. J
 M. G
 M. C
 M. R
 M. P
 M. R
 M. Y
 M. G
 M. H
 M. L
 M. A

DU NOUVEL AN 1962

le commerce du district de Montréal

Votre réception annuelle du Nouvel An a eu lieu au Centre Social de l'Université de Montréal, jeudi le 27 décembre.

L'Exécutif de votre Chambre et plusieurs anciens présidents ont eu l'occasion de présenter personnellement leurs souhaits à la plupart des douze cents membres présents qui ont participé à cette joyeuse manifestation.

Parmi les invités on remarquait plusieurs représentants de l'administration provinciale et municipale, des grandes institutions financières, de nombreuses entreprises commerciales et industrielles et la plupart des administrateurs de votre Chambre.

Merci aux maisons, inscrites sur cette page, qui nous ont apporté leur contribution.

Félicitations aux membres du Comité.

- M. André Latreille, président, Alta Construction Cie Ltée
Président
- M. Rosaire Armand, président, Canada Dactylographe
- M. Jean-Claude Bertrand, comptable
- M. J. A. Bourbonnière, gérant régional, Traders Finance Corp.
- M. Yvon Comiré, gérant, succursale de Montréal,
Pepsi-Cola Co. of Canada Ltd.
- M. Jean-Paul Crête
- M. Maurice Gautier, président, Maurice Gautier & Cie Ltée
- M. Viateur Gendron, directeur général,
Association des Brasseries du Québec
- M. Paul Grenier, service des relations extérieures,
Steinberg's Limited
- M. Paul Guertin, gérant, Industrielle Cie d'assurance
- M. Lucien Lafortune, gérant général, E. W. Caron & Cie Limitée
- M. Jacques Langevin, directeur des relations extérieures,
Miron & Cie Limitée
- M. Georges Lebeau, 1er vice-président,
La Lithographie du St-Laurent
- M. Charles L'Heureux, président, Best Brands Limitée
- M. Réal Maisonneuve
- M. Paul Martin, Maison T. Eaton du Canada Limitée
- M. Richard Mineau, assistant gérant général,
Commission de Transport de Montréal
- M. Yvon Paré, ingénieur professionnel
- M. Gérard St-Jacques, assistant gérant des ventes,
Calvert Distilleries Limited
- M. Henri Savoie, assistant gérant général,
Canada Cement Company
- M. Laurent Thamant, président, Mont-Royal Bar-B-Que
- M. Armand-D. Valois, prop., Fleuriste Valois.

Vins français

Médoc, J. Calvet	387-F
St-Emilion, J. Calvet	388

ALBERT ROBINSON CO.

★

Mâcon Supérieur	430-B
Graves, Cruse & Fils	410-E
Anjou Prince de Galles	542-I
Beaujolais Chauvenet	428-D

COMITE NATIONAL DES VINS DE FRANCE

★

Château Ste-Roseline Rosé	533-F
Riesling Adolphe Willm	552-A
Lillet sec	540-G

IMPORTATIONS DURAND LTEE

★ ★ ★

Vins italiens

Verdicchio	545
Soave Bertani	546-A
Bertarose	530-I
Rutilus	545-A
Secco Bertani	546-C
Chianti Bertolli	548-H

MAGNANI FRERES

★ ★ ★

Vins sud-africains

Bourgogne Rouge Sud-Africain	423-C
Riesling Sud-Africain	536-I
Paarl Sherry Sec	485-H
Paarl Porto	485-C

PAUL BERUBE, CONSOLIDATED AGENCIES LTD.

★ ★ ★

Bière

Carling - Dow - Labatt - Molson - O'Keefe - Oland

Lavallée Bédard, Lyonnais Gascon & Associés

Comptables Agréés

ÉDIFICE KENT
10 est, rue St-Jacques, Montréal

UN. 1-6325

Trois-Rivières Sherbrooke

Courtois, Fredette & Cie

Comptables agréés

PAUL-E. COURTOIS, C.A. ROSAIRE COURTOIS, C.A.
FLORIAN FREDETTE, C.A. ROLAND-R. POULIOT, C.A.
MARTIN LAJEUNESSE, C.A. ROGER POUPART, C.A.
GUY CHARETTE, C.A. LÉO ROBILLARD, C.A.
LOUIS-PHILIPPE HÉTU, C.A.

10 ouest, rue St-Jacques
Tél.: 842-8621 Montréal

MESSIER, JACQUES & CIE

Comptables agréés

Roger Messier, c.a.
Robert Jacques, c.a.
Régent Gauthier, c.a.
Yvon B. Allard, c.a.

455 ouest, Craig — UN. 6-6791

NOUS
RÉPONDONS
AUX
TÉLÉPHONES

TELEPHONE
ANSWERING
SERVICE LTD.



UN. 6-6921

Robert V. de L. Harwood, Vice-Prés.

Répertoire

Brevets d'invention

Marques de Commerce

MARION, MARION, ROBIC & BASTIEN
2100, rue Drummond — AV. 8-2152

Conseil des femmes membres

Assemblée des conseillères

Mardi, 15 janvier, 12.30 heures p.m.
Cercle Universitaire

Visite industrielle

Jeudi, 7 février, 2.30 heures p.m.
Bourse de Montréal
453, rue St-François-Xavier
Une réception suivra.

Mises au point

Re: Comité des Assurances

M. Robert Major qui fait partie du comité, est membre délégué de La Compagnie d'Assurances Provinces-Unies. Commerce Montréal du 7 janvier 1963 publiait, par erreur, l'ancienne raison sociale anglaise de la compagnie; mais nous tenons à rectifier: il s'agit bien maintenant d'une compagnie canadienne française.

Re: Députés Fédéraux de la Région de Montréal

La liste des députés fédéraux publiée dans Commerce Montréal du 31 décembre 1962 n'était pas tout à fait exacte en ce qui concerne Me Geo. C. Lachance, député de Lafontaine. Me Lachance a son bureau au 107 ouest, rue St-Jacques.

Cette liste nous est parvenue récemment mais si elle contenait d'autres inexactitudes qui nous ont échappées, veuillez nous en excuser.



LES SERVICES DE SANTÉ DU QUÉBEC

ASSURANCE GROUPE

Benoît Duchesne, GÉRANT RÉGIONAL

RA. 5-4721

Samson, Bélair, Côté, Lacroix & Associés

E. H. Knight & Co.

Comptables agréés

Maurice Samson, O.B.E., C.A.
Léon Côté, C.A.
Hensley Bourgouin, C.A.
Albert Garneau, C.A.
Benoît Sylvain, C.A.
Dennis Bell, C.A.
Raymond Couillard, C.A.
Marthe Gauthier, C.A.
Marcel Imbleau, C.A.

Lucien-P. Bélair, C.A.
Jean Lacroix, C.A.
Dollard Huot, C.A.
Percy Auger, C.A.
Pierre Lesage, C.A.
Pierre Chouinard, C.A.
Gilles Trahan, C.A.

Georges Roussin, C.A.

E. H. Knight, C.A.
Lionel Roussin, C.A.
Raymond Fortier, C.A.
Clément Primeau, C.A.
Vianney Forget, C.A.
Pierre Barry, C.A.
Adrien Côté, C.A.
Robert Gariépy, C.A.
Paul Gonthier, C.A.

MONTRÉAL - QUÉBEC - RIMOUSKI

Conseils: Maurice Chartre, C.A. A.-Emile Beauvais, D.S.C., C.A.
Gérard Marceau, C.A.

132 ouest, St-Jacques

VI. 2-4691

QUI RÉPONDRA ?

(Suite de la page deux)

Que répondre à cela? Que les salaires payés à Ottawa ne sont pas assez alléchants; on nous dira que pourtant ils attirent des milliers de candidats de langue anglaise.

Que nous n'avons pas de candidats; on nous dira que nous devrions en avoir puisque nous réclamons sans cesse de la place pour eux dans la fonction publique.

La vérité, c'est que tous les Canadiens de langue française compétents ne peuvent même pas suffire à occuper les postes qu'on leur offre ici chez eux à Montréal ou dans le Québec.

La vérité, c'est que le gouvernement provincial trouve lui-même de la difficulté à recruter ici tous les fonctionnaires dont il a besoin.

La vérité, c'est que le fonctionnarisme n'a pas réussi plus à Ottawa qu'à Québec à attirer et à retenir généralement tous les candidats dont il a besoin.

Pourtant, il faudrait bien qu'on trouve chez-nous, ou dans les minorités françaises des autres provinces canadiennes, des fonctionnaires fédéraux capables d'assurer à notre population les services auxquels elle est en droit de s'attendre.

Il faudrait bien être présents à Ottawa si nous voulons vraiment arriver à transformer le milieu du fonctionnarisme, pour qu'un jour nous nous y sentions chez-nous.

Déjà des centaines de fonctionnaires de langue française sont en place, ils ont accepté d'être là de leur plein gré, quelques-uns sont des héros ignorés qui travaillent depuis longtemps à la cause qui semble maintenant faire l'unanimité chez-nous, quelques-uns ont accepté de jouer les seconds violons dans l'espoir que des renforts arriveraient un jour et qu'ils pourraient relever la tête.

Et c'est là le problème, le fonctionnarisme fédéral n'attirera les Canadiens de langue française que s'il se transforme et il ne se transformera que si nous y sommes, non pas comme un mal nécessaire, mais comme partenaires de plein droit.

En attendant, qui répondra au concours ouvert pour le poste de chef adjoint du service d'informations au ministère du Nord canadien et des ressources et à tous les autres concours dont on nous donnera avis?

Malgré tout ce qu'on dit, écrit ou raconte sur le fonctionnarisme et les Canadiens de langue française, il faut que nous y soyons, il faut que nous travaillions tous à aider au recrutement de candidats compétents pour tous les postes qui nous seront offerts, autrement toutes les campagnes que nous menons sont vaines, futiles et même ridicules.



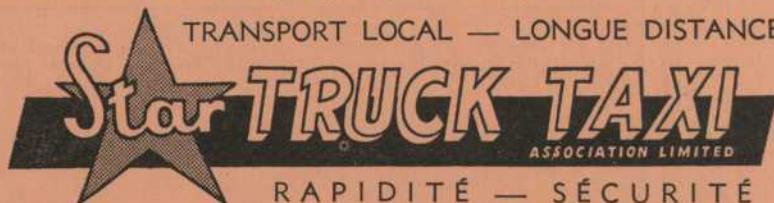
LA SOCIÉTÉ DES ARTISANS COOPÉRATIVE D'ASSURANCE

ASSURE VOTRE VIE, VOTRE FAMILLE, VOS ÉTUDIANTS
VOTRE SALAIRE, VOTRE HYPOTHÈQUE, VOTRE SANTÉ
VOTRE RETRAITE, VOTRE ASSOCIÉ, VOS EMPLOYÉS

René Paré, président • 333 est, Craig, Montréal • UN. 1-6971

Nous roulons 24 heures par jour pour vous plaire

TRANSPORT LOCAL — LONGUE DISTANCE



RAPIDITÉ — SÉCURITÉ

Transports, légers ou lourds exécutés à l'heure ou au contrat
1584, rue Clark, Montréal — Tél.: 849-6131 et 273-2491

VOYAGEURS PARCOUREZ L'EUROPE

en automobile
VENTE AVEC RACHAT
EN DOLLARS

LOCATIONS

Citroën - Simca - Peugeot - Fiat
Renault - Volkswagen - Mercedes

S.E.T.A.

Touring Club de France

1176 Drummond UN. 1-0200 1219 St-Denis AV. 8-4902

ESCOMPTE SUPPLEMENTAIRE

aux membres de
la Chambre de Commerce
à l'achat d'une voiture neuve
ou



Garage Latreille
Automobile Ltée

4184 St-André Tél. 522-3105

INDUSTRIES — COMMERCES

RÉSIDENCES

UN. 1-4335
Appellez
MARC GARNEAU
gérant

LAVAGE DE VITRES

EXCELSIOR

Nos 25 ans d'expérience
garantissent notre travail
429 St-Vincent Montréal

Service
quotidien

Marchandises
assurées

Livraison

MÉTROPOLE

Delivery
INC.

Laurette P. Gravel
présidente

1971 est, rue Dorchester
LA. 2-1184

Québec de demain

4 ATELIERS-CLINIQUES à 2.15 p.m.

Responsabilités Sociales

Relations Patrons-Ouvriers

Orientation Economique

Expansion Industrielle et Commerciale

auxquels participeront d'éminents hommes d'affaires :

- M. Charles de Lotbinière Harwood, dir. gén. adj.,
Région de Montréal, Cie de Téléphone Bell du Canada
- M. Viateur Gendron, dir. gén.,
Association des Brasseries de la P. Q.
- M. Fernand Girouard, vice-prés. et gér. gén., Volcano Limitée
- M. Roland Parenteau, professeur,
Ecole des Hautes Etudes Commerciales
- M. Maurice Joubert, dir.,
Conseil d'Orientation Economique de la P. Q.
- M. Jean Marchand, prés., Conf. des Syndicats Nationaux
- M. Roger Charbonneau, c.a., directeur,
Ecole des Hautes Etudes Commerciales
- M. Samuel-L. Gagné, dir., service des rel. ext. et de la publicité,
Corporation de Gaz Naturel du Québec
- M. Jean P. W. Ostiguy, prés. et dir. gén.,
Morgan, Ostiguy & Hudon Limitée
- M. Lucien Viau, contr. adj., Banque d'Expansion Industrielle
- M. Jacques Parizeau, professeur,
Ecole des Hautes Etudes Commerciales
- M. Elzéar N. Gougeon, ass. dir., Bureau d'Expansion Industriel-
le du Ministère de l'Industrie et du Commerce de la P. Q.
- M. H. Marcel Caron, c.a., associé, Clarkson, Gordon & Cie
- M. André Gagnon, gér. gén. des ventes, Alfred Lambert Inc.
- M. Roger DeSerres, prés., Omer DeSerres Limitée
- Mgr Pierre Décary, p.d., prés.,
Fédération des Collèges Classiques
- M. Claude Ryan, éditorialiste, Journal Le Devoir
- M. Paul Vaillancourt, prés. et dir., Vaillancourt Limitée
- Me Normand Duval, avocat
- Me Châteauguay Perreault, chef du contentieux,
Chemins de Fer Nationaux du Canada
- Me Claude Dumais, Service de Conciliation et d'Arbitrage du
Ministère du Travail de Québec
- M. Jean Gérin-Lajoie, vice-prés.
La Fédération des Travailleurs du Québec
- M. Charles Poirier, officier des relations industrielles,
Ministère fédéral du travail
- M. Léon Lortie, président du Conseil des Arts de la région
métropolitaine et sec. général de l'Université de Montréal

Inscrivez-vous ici sans tarder

La Chambre de commerce du district de Montréal
14 est, rue St-Jacques, Montréal 1, Qué.

Veuillez m'inscrire aux manifestations du 22 janvier
Cliniques: \$10.00 Déjeuner-causerie: \$3.00

Nom

Adresse

Ville

Les hommes d'affaires suivants m'accompagneront
(Noms et adresses)



charme des Iles

l'essentiel d'abord

Alliance
compagnie mutuelle d'assurance-vie

Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numé-
raire, et l'envoi comme objet de la deuxième classe de la présente publication.

Me Marc Jarry, avocat,
Président de la C.E.C.M.,
3737 est, rue Sherbrooke,
Montréal 36.